

CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

ADRODDIAD Y PWYLLGOR DEDDFAU

Gorchymyn Ymgwymerwyr Dr (Gwerthoedd Ardrethol)

(Cymru) 2000

Cefndir

Adroddwyd eisoes ar Ddrafft blaenorol o'r Gorchymyn hwn yng ngyfarfod y Pwyllgor ar y 23ain o Dachwedd 1999. Mae'r Drafft sydd bellach o flaen y Pwyllgor wedi'i ddiwygio o'r herwydd.

Mae'r rheoliadau hyn yn dilyn yn uniongyrchol o Reoliadau Rhestr Ardrethu Canolog (Cymru) 1999 a chyfeirir y Pwyllgor hefyd at yr adroddiad ar y rhain ystyriwyd yn y cyfarfod ar 16 Tachwedd 1999.

Bydd y Cynulliad Cenedlaethol yn rhagnodi gwerthoedd ardrethol y busnesau sy'n ymddangos yn y Rhestr Ardrethu Canolog (fel y crybwyllwyd eisoes, yn bennaf y rheiny sy'n perthyn i ymgwymeriadau cyfleustodau cyhoeddus).

Mae paragraff 3(2) o Atodlen 6 i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 yn rhoi pwerau i'r Cynulliad i osod o'r neilltu (drwy orchymyn) y rheolau arferol a'r prisiadau ac, yn eu lle, rhagnodi rheolau eraill ar gyfer penderfynu ar werth ardrethol dosbarthiadau o hereditamentau, neu ar gyfer rhagnodi gwerthoedd ar gyfer hereditamentau sy'n ymddangos ar y Rhestr Ardrethu Canolog.

Mae hereditamentau cyflenwi dr glân y cwmnïau dr yn ymddangos ar hyn o bryd ar y Rhestr Ardrethu Canolog i Gymru yn rhinwedd Rhan 6 a Rheoliad 5(1) o Reoliadau Rhestri Ardrethu Canolog 1994 (OS 1994/3121). Rhagnodir gwerth ardrethol yr hereditamentau hynny yng Ngorchymyn Ymgwymerwyr Dr (Gwerthoedd Ardrethol) 1994 (OS 1994/3285) (fel y'u diwygiwyd).

Rhagnodwyd yn y Gorchymyn hynny werth ardrethol yr hereditamentau o 1995 i 2000.

Bydd y cwmnïau dr yn parhau i ymddangos yn y Rhestr Ardrethu Canolog ar gyfer 2000 ymlaen

mewn perthynas â'u hereditamentau cyflenwi dr glân. Felly mae'r gorchymyn hwn yn rhagnodi gwerth ardrethol yr hereditamentau hynny ar gyfer y blynyddoedd 2000 – 2005 gan ddefnyddio'r un darpariaethau ag a ddefnyddiwyd yng ngorchymyn 1994 ac eithrio y bydd y gwerthoedd rhagnodedig ar gyfer y flwyddyn 2000/2001 yn rhai newydd. Mae'r gorchymyn yn gosod gwerth ar gyfer y flwyddyn 2000/2001 ac yna mae'n darparu rheolau ar gyfer rhagnodi gwerthoedd yn y blynyddoedd wedyn.

Mae'r rheolau hyn (o'r enw y fformwla safonol) yn darparu ar gyfer addasu'r gwerth ardrethol a ragnodir ar gyfer 2000/2001 yn unol â newidiadau i ffactor perthnasol, sef yn achos dr, cyfaint y dr a roddir i mewn i'r system. Os bydd cyfaint y dr yn newid, yn ystod unrhyw flwyddyn, uwchlaw neu islaw trothwy o 2%, addasir y gwerth ardrethol yn unol â'r newid yn y dr. Enw'r addasiad yw'r ffactor ailgyfrif (gweler erthygl 6 a 7).

Bwriedir i erthygl 2(3) ymdopi â'r newid enwau sy'n digwydd yn rheolaidd yn y diwydiant dr. Yn yr un modd, bwriedir i erthyglau 8, 9 a 10 i ymdrin â sefyllfaoedd pan fydd cwmnïau dr yn uno. Yn ymarferol, mewn sefyllfa o'r fath, byddai un cwmni dr yn cymryd asedau cwmni arall drosodd ac mae erthyglau 8, 9 a 10 yn caniatáu i'r swyddog prisio adio'r ddau werth ardrethol a fuasai'n ymddangos yn y Rhestr Ardrethu Canolog heb aildrefnu er mwyn rhoi gwerth ardrethol newydd ar gyfer y cwmni dr newydd.

Rheol Sefydlog 11.5

Nid yw'r Pwyllgor yn ystyried bod unrhyw bwyntiau yn ddigon pwysig i gyfiawnhau eu hadrodd i'r Cynulliad fel rhai sydd angen sylw arbennig o dan Reol Sefydlog [RhS] 11.5

Sylwadau ar y Rheoliadau

Nodwyd y sylwadau a wnaethpwyd yn yr Adroddiad gwreiddiol i'r Pwyllgor (dyddiedig y 18fed o Dachwedd 1999) felly nid oes unrhyw sylwadau ar y drafft newydd sydd o flaen y Pwyllgor.

Nid oes diwygiadau wedi dilyn o bob un o'r sylwadau oedd yn ymwneud â'r Gymraeg ond cydnabyddir taw gwahaniaethau o ran arddull yn unig sydd yn weddill.

Cadeirydd y Pwyllgor Deddfau

Ein cyf: LAD-01-01-032

18fed Ionawr 2000

LC18(Revised)

**CYNULLIAD CENEDLAETHOL
CYMRU**

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2000 Rhif (Cy.)

2000 No. (W.)

ARDRETHU, CYMRU

RATING, WALES

Gorchymyn Ymgwymerwyr
Dr (Gwerthoedd Ardrethol)
(Cymru) 2000

The Water Undertakers (Rateable Values)
(Wales) Order 2000

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

(This note is not part of the Order)

O ran yr hereditamentau annomestig sydd i'w dangos ar y rhestr ardrethu canolog i Gymru, caiff yr Ysgrifennydd Gwladol, o dan baragraff 3(2) o Atodlen 6 i Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988, ddarparu, drwy orchymyn, nad yw'r rheolau prisio arferol ar gyfer ardrethu a gynhwysir ym mharagraffau 2 i 2B o'r Atodlen honno yn gymwys i'r hereditamentau hynny. Yn lle hynny, caiff ddarparu y bydd gwerthoedd ardrethol y hereditamentau hynny fel y'u pennir yn y gorchymyn neu fel y penderfynir arnynt yn unol â rheolau rhagnodedig. Breiniwyd y pwerau hyn bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru.

Mae Rheoliadau Rhestr Ardrethu Canolog (Cymru) 1999 yn ei gwneud yn ofynnol i hereditamentau cyflenwi dr a feddiennir (neu, os na feddiennir hwy, a berchnogir) gan ymgwymerwyr dr a enwir yn Rhan 6 o'r Atodlen i'r Rheoliadau hynny gael eu dangos yn y rhestr ardrethu canolog i Gymru. Mae'r Gorchymyn hwn:

- yn darparu na fydd paragraffau 2 i 2b yn gymwys mewn perthynas â'r hereditamentau hynny ;
- yn rhagnodi'r gwerthoedd ar gyfer yr hereditamentau hynny am y flwyddyn ariannol 2000/01; ac
- yn rhagnodi'r rheolau y mae eu gwerthoedd ardrethol i gael eu penderfynu arnynt yn unol â hwy yn y blynyddoedd i ddod.

Mae erthygl 4(1) yn diddymu Gorchymyn Ymgwymerwyr Dr (Gwerthoedd Ardrethol) 1994, gydag effaith o 1 Ebrill 2000 ymlaen, i'r graddau ei fod yn gymwysadwy i Gymru. Ond mae'r darpariaethau hynny yn parhau i fod yn weithredol at y dibenion a grybwyllir yn erthygl 4(2).

Under paragraph 3(2) of Schedule 6 to the Local Government Finance Act 1988, the Secretary of State may by order provide in the case of non-domestic hereditaments to be shown in the central rating list for Wales that the normal rules of valuation for rating contained in paragraphs 2 to 2B of that Schedule are not to apply to such hereditaments. Instead their rateable values shall be such as are specified in the order or determined in accordance with prescribed rules. These powers are now vested in the National Assembly for Wales.

Water supply hereditaments occupied (or, if unoccupied, owned) by water undertakers named in Part 6 of the Schedule to the Central Rating List (Wales) Regulations 1999 are required by those Regulations to be shown in the central rating list for Wales. This Order

- provides that paragraphs 2 to 2B shall not apply in respect of such hereditaments,
- prescribes values for those hereditaments for the financial year 2000/01 and
- prescribes rules according to which their rateable values are to be determined in future years.

Article 4(1) revokes, with effect from 1st April 2000, the Water Undertakers (Rateable Values) Order 1994 in so far as it is applicable to Wales. These provisions shall however, continue to have effect for the purposes mentioned in article 4(2).

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2000 Rhif (Cy.)

2000 No. (W.)

ARDRETHU, CYMRU

Gorchymyn Ymgymerywyr

Dr (Gwerthoedd Ardrethol) (Cymru)
2000

Wedi'i wneud 2000

Yn dod i rym 2000

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Gorchymyn canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 140(4) a 143(1) a (2) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988^(a) a pharagraff 3(2) o Atodlen 6 iddi ac a freiniwyd bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru^(b).

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Ymgymerywyr Dr (Gwerthoedd Ardrethol) (Cymru) 2000 a daw i rym ar y diwrnod ar ôl diwrnod ei wneud.

2. Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys i Gymru'n unig.

RATING, WALES

The Water Undertakers (Rateable Values)
(Wales) Order 2000

Made 2000

Coming into force 2000

The National Assembly for Wales makes the following Order in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by sections 140(4) and 143(1) and (2) of, and paragraph 3(2) of Schedule 6 to, the Local Government Finance Act 1988^(a) and now vested in the National Assembly for Wales^(b).

Citation, commencement and application

1.-(1) This Order may be cited as the Water Undertakers (Rateable Values) (Wales) Order 2000 and shall come into force on the day after the day on which it is made.

(2) This Order applies only in relation to Wales.

Dehongli

2.-(1) Yn y Gorchymyn hwn-

ystyr "blwyddyn" ("*year*") yw blwyddyn ariannol daladwy;

ystyr "blwyddyn berthnasol" ("*relevant year*") yw unrhyw flwyddyn y mae gwerth ardrethol i'w benderfynu arno yn unol â'r Gorchymyn hwn ac ystyr "blwyddyn flaenorol berthnasol" yw'r flwyddyn sy'n dod cyn blwyddyn berthnasol;

ystyr "dosbarth ar hereditamentau" ("*a class of hereditaments*") yw'r hereditamentau hynny sydd i'w dangos ar y rhestr ardrethu canolog i Gymru yn rhinwedd rheoliad 3(1) o'r Rheoliadau Rhestr Ganolog a Rhan 6 o'r Atodlen iddynt ac a feddiennir gan unrhyw un o'r personau dynodedig a enwir yn yr atodlen i'r Gorchymyn hwn;

Ystyr "y Ddeddf" ("*the Act*") yw Deddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988;

ystyr "ffactor ailgyfrif" ("*recalculation factor*") mewn perthynas â dosbarth ar hereditamentau yw'r ffactor y penderfynir arno mewn perthynas â'r dosbarth hwnnw yn unol ag erthygl 7;

Interpretation

2.-(1) In this Order-

"the Act" ("*y Ddeddf*") means the Local Government Finance Act 1988;

"Central List Regulations" ("*Rheoliadau Rhestr Ganolog*") means the Central Rating List (Wales) Regulations 1999^(c);

"a class of hereditaments" ("*dosbarth ar hereditamentau*") means such of those hereditaments to be shown in the central rating list for Wales by virtue of regulation 3(1) of and Part 6 of the Schedule to the Central List Regulations, as are occupied by any one designated person named in the schedule to this Order;

"designated person" ("*person dynodedig*") means a person designated by regulation 3(1) of and named in Part 6 of the Schedule to the Central List Regulations; and in relation to a class of hereditaments "relevant designated person" means the designated person in occupation of that class;

"recalculation factor" ("*ffactor ailgyfrif*") in relation to a class of hereditaments means the factor determined in relation to that class in accordance with article 7;

ystyr "y fformwla safonol" ("*the standard formula*") yw'r fformwla $T + U$ lle -

"relevant year" ("*blwyddyn berthnasol*") means any year for which a rateable value is to be determined in accordance with this Order and "relevant preceding year" means the year preceding a relevant year;

a. T yw'r swm a bennir mewn perthynas â dosbarth ar hereditamentau yn yr Atodlen; a

"the standard formula" ("*y fformwla safonol*") means the formula

$T + U$ where-

(b) U yw'r ffactor ailgyfrif cymwysadwy i'r dosbarth hwnnw mewn perthynas â'r flwyddyn berthnasol;

(a) T is the amount specified in relation to a class of hereditaments in the Schedule; and

ystyr "person dynodedig" ("*designated person*") yw person a ddynodir gan reoliad 3(1) o'r Rheoliadau Rhestr Ganolog ac a enwir yn Rhan 6 o'r Atodlen iddynt; ac mewn perthynas â dosbarth ar hereditamentau, ystyr "person dynodedig perthnasol" yw'r person dynodedig sy'n meddiannu'r dosbarth hwnnw; ac

(b) U is the recalculation factor applicable to that class in respect of the relevant year; and

ystyr "Rheoliadau Rhestr Ganolog" ("*Central List Regulations*") yw Rheoliadau Rhestr Ardrethu Canolog (Cymru) 1999^(c).

"year" ("*blwyddyn*") means a chargeable financial year

2. Mae unrhyw gyfeiriad yn y Gorchymyn hwn at hereditamentau a feddiennir gan berson yn cynnwys cyfeiriad, yn achos hereditamentau nas meddiennir, at hereditamentau a berchnogir gan y person hwnnw gan ddehongli cyfeiriadau at feddiannaeth yn unol â hynny.

- Mae unrhyw gyfeiriad yn y Gorchymyn hwn, neu yn yr Atodlen, at berson dynodedig wrth ei enw yn gyfeiriad at y cwmni sy'n dwyn yr enw hwnnw ar ddyddiad y cofnodir yr enw hwnnw ar y rhestr ardrethu canolog i Gymru.

Talgrynnu rhifau

3. Pan (ar wahân i'r erthygl hon) fydd unrhyw werth ardrethol y penderfynir arno o dan y Gorchymyn hwn yn cynnwys ffracsiwn o bunt-

a. rhaid talgrynnu'r ffracsiwn i un bunt, os bydd yn fwy na 50c, a

(b) rhaid anwybyddu'r ffracsiwn os bydd yn 50c neu'n llai.

Diddymiadau ac eithriadau

4.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2) mae Gorchymyn Ymgymrwyr Dwr (Gwerthoedd Ardrethol) 1994^(a) wedi'i ddiddymu gydag effaith o 1 Ebrill 2000 i'r graddau ei fod yn gymwys i Gymru.

(2) Any reference in this Order to hereditaments occupied by a person includes a reference, in the case of unoccupied hereditaments, to hereditaments owned by that person, references to occupation being construed accordingly.

(3) Any reference in this Order, or in the Schedule, to a designated person by name is to the company bearing that name at the date that name is entered in the central rating list for Wales.

Rounding of numbers

3. Where (apart from this article) any rateable value determined under this Order includes a fraction of a pound-

(a) the fraction shall be made up to one pound if it would exceed 50p, and

(b) the fraction shall be ignored if it would be 50p or less.

Revocations and savings

4.-(1) Subject to paragraph (2) the Water Undertakers (Rateable Values) Order 1994^(a) is revoked with effect from 1st April 2000, in so far as it is applicable to Wales.

(2) Heb ragfarnu adran 16(1) o Ddeddf Ddehongli 1978^(b), bydd darpariaethau'r Gorchymyn a grybwyllir ym mharagraff (1) yn parhau'n weithredol ar 1 Ebrill 2000 ac ar ôl hynny, at ddibenion y canlynol ac mewn cysylltiad â'r canlynol-

(a) unrhyw newid ar restr mewn grym yn union cyn 1 Ebrill 2000; neu

(b) unrhyw ddarpariaeth a wneir gan reoliadau a wneir o dan adran 58^(c) o'r Ddeddf (darpariaeth arbennig ar gyfer 1995 ymlaen) o ran y swm taladwy ar gyfer hereditament am gyfnod perthnasol yn ôl diffiniad yr adran honno.

Gwerthoedd ardrethol

5. Yn achos dosbarth ar hereditamentau, ni fydd paragraffau 2 i 2B o Atodlen 6 i'r Ddeddf yn gymwys mewn unrhyw flwyddyn sy'n dechrau ar 1 Ebrill 2000 neu ar ôl hynny a'i werth arderthol fydd-

a. yn y flwyddyn sy'n dechrau ar 1 Ebrill 2000, y swm a bennir mewn perthynas ag ef yn yr Atodlen ; a

• mewn unrhyw flwyddyn sy'n dechrau ar 1 Ebrill 2001 neu ar ôl hynny (yn ddarostyngedig i erthygl 10) y swm a gynhyrchir mewn perthynas â'r flwyddyn honno drwy ddefnyddio'r fformwla safonol mewn perthynas â'r dosbarth hwnnw.

Y ffactor ailgyfrif – dehongli

(2) Without prejudice to section 16(1) of the Interpretation Act 1978^(b), the provisions of the Order mentioned in paragraph (1) shall continue to have effect on and after 1st April 2000 for the purposes of and for purposes connected with-

(a) any alteration of a list in force immediately before 1st April 2000; or

(b) any provision made by regulations made under section 58^(c) of the Act (special provision for 1995 onwards) as to the chargeable amount as regards a hereditament for a relevant period as defined in that section.

Rateable values

5. In the case of a class of hereditaments, paragraphs 2 to 2B of Schedule 6 to the Act shall not apply in any year beginning on or after 1st April 2000 and its rateable value-

(a) in the year beginning on 1st April 2000, shall be the amount specified in relation to it in the Schedule; and

(b) in any year beginning on or after 1st April 2001 shall (subject to article 10) be the amount produced in respect of that year by applying the standard formula in relation to that class.

Recalculation factor – interpretation

6.-(1) Yn erthygl 7 mewn perthynas â dosbarth ar hereditamentau-

(a) mewn unrhyw fformwla-

"y" yw'r cyfaint perthnasol o ddwr mewn perthynas â'r cyfnod o dair blynedd sy'n dod i ben yn union cyn y flwyddyn berthnasol flaenorol;

"Y", yn ddarostyngedig i erthygl 7(3), yw'r cyfaint perthnasol o ddr mewn perthynas â'r cyfnod o dair blynedd sy'n dod i ben ar 31 Mawrth 1999; a

Rhif yw "Z" ac iddo'r un gwerth ag "y" yn y flwyddyn flaenorol ddiwethaf y penderfynwyd ar y ffactor ailgyfrif cymwysadwy i'r dosbarth hwnnw mewn perthynas ag ef yn unol ag erthygl 7(2); a

6.-(1) In article 7 in relation to a class of hereditaments-

(a) in any formula-

"y" is the relevant amount of water in relation to the period of three years ending immediately before the relevant preceding year;

"Y" (subject to article 7(3)) is the relevant amount of water in relation to the period of three years ending on 31st March 1999; and

"Z" is a number having the same value as y in the last foregoing year in relation to which the applicable recalculation factor for that class was determined in accordance with article 7 (2); and

(b) ystyr "cyfaint perthnasol o ddr" mewn perthynas â pherson dynodedig perthnasol ac unrhyw gyfnod o dair blynedd yw'r cyfaint a gyfrifir yn unol â pharagraff (2).

(b) "relevant amount of water" in relation to a relevant designated person and any period of three years means the amount calculated in accordance with paragraph (2).

2. Y cyfaint perthnasol o ddr mewn perthynas â pherson dynodedig perthnasol ac unrhyw flwyddyn yw'r cyfartaledd blynyddol, dros y tair blynedd o dan ystyriaeth, wedi'i fynegi mewn megalitrau i'r ddegfed ran agosaf o fegalitr, o'r swm a amcangyfrifir yn unol ag is-baragraff (a) wedi tynnu'r swm a amcangyfrifwyd yn unol ag is-baragraff (b); sef-

2. The relevant amount of water in relation to a relevant designated person and any year is the annual average, over the three years being considered, expressed in megalitres to the nearest tenth part of a megalitre, of the amount estimated in accordance with sub-paragraph (a) less the amount estimated in accordance with sub-paragraph (b); that is to say-

(a) y cyfaint blynyddol o ddr yr amcangyfrifir iddo gael ei gyflenwi gan y person hwnnw yn ystod y cyfnod o dair blynedd, sef dr a gyflenwyd i-

(a) the estimated annual average amount of water supplied by that person in the period of three years, being water supplied-

(i) unrhyw berson arall mewn swmp-gyflenwad, sef at ddibenion ffurfio'r cyflenwad sydd i'w roi gan y person hwnnw neu ychwanegu ato; a

(i) to any other person in bulk, that is to say for the purpose of augmenting or constituting the supply to be given by that person; and

(ii) fel arall,

(ii) otherwise,

a thynnu hanner y swm blynyddol cyfartalog o ddr anyfadwy yr amcangyfrifir ei fod wedi cael ei gyflenwi mewn dull heb fod yn swmp-gyflenwad; a thynnu

less half the estimated annual average amount of non-potable water so supplied otherwise than in bulk; less

(b) hanner y swm blynyddol cyfartalog yr amcangyfrifir ei fod wedi'i gymryd neu wedi'i swmp-gyflenwi yn ystod y cyfnod hwnnw o dair blynedd.

(b) half the annual average amount estimated to have been taken or supplied in bulk during that period of three years.

(3) Os na chyflenwodd y person dynodedig perthnasol ddr drwy gydol unrhyw flwyddyn mewn cyfnod o dair blynedd, bydd paragraff (2) yn gymwys fel pe rhoddid cyfeiriad at y cyfartaledd blynyddol dros y nifer o flynyddoedd y cyflenwyd y dr ynddynt yn lle'r cyfeiriad at y cyfartaledd blynyddol dair blynedd; ac at ddibenion y paragraff hwn diystyrir unrhyw doriad dros dro yn y cyflenwad.

(3) Where the relevant designated person did not supply water throughout any year in a period of three years, paragraph (2) shall apply as if for the reference to the annual average over three years there were substituted a reference to the annual average over the number of years throughout which water was supplied; and for the purposes of this paragraph any temporary suspension of supply shall be disregarded.

Ffactorau ailgyfrif

7.-(1) Os, mewn perthynas â dosbarth ar hereditamentau ac unrhyw flwyddyn, bydd y gwerth y gellir ei briodoli i "y" yn llai na'r hyn a gynhyrchir drwy gyfrif yn unol â'r fformwla-

Y 102

100

("y trothwy uchaf") ac yn fwy na'r hyn a gynhyrchir drwy gyfrif yn unol â'r fformwla-

Y 98

100

("y trothwy isaf"), bydd y ffactor ailgyfrif cymwysadwy i'r dosbarth hwnnw-

Recalculation factors

7.-(1) Where in relation to a class of hereditaments and any year the value attributable to y is less than that produced in calculating in accordance with the formula-

Y 102

100

("the upper threshold") and greater than that produced by calculating in accordance with the formula-

Y 98

100

("the lower threshold"), the recalculation factor applicable to that class-

(a) yn y flwyddyn gyntaf o'r fath yn 0, a

(b) yn ystod unrhyw flwyddyn ganlynol, yn ffigur hafal i'r ffactor ailgyfrif cymwysadwy yn unol â'r erthygl hon yn y flwyddyn flaenorol berthnasol.

(2) Os, mewn perthynas ag unrhyw flwyddyn, bydd y gwerth y gellir ei briodoli i "y" mewn perthynas â dosbarth ar hereditamentau yn hafal i'r trothwy uchaf neu'n fwy nag ef neu'n is na'r trothwy isaf, bydd y ffactor ailgyfrif cymwysadwy i'r dosbarth hwnnw yn ystod y flwyddyn honno yn ffigur a gynhyrchir drwy gyfrif yn unol â'r fformwla-

T_{y-Y}

1.5Y

(3) Mewn perthynas â dosbarth ar hereditamentau a blwyddyn sy'n dechrau ar ôl y flwyddyn y bydd paragraff (2) yn gymwys i'r dosbarth hwnnw yn gyntaf, bydd paragraff (1) yn gymwys fel pe rhoddid Z yn lle Y.

Achosion arbennig – dehongli

8. Mewn perthynas ag erthyglau 9 a 10-

(a) in the first such year shall be 0, and

(b) in any subsequent such year, shall be a figure equal to the recalculation factor applicable in accordance with this article in the relevant preceding year.

2. Where, in relation to any year, the value attributable to y in respect of a class of hereditaments is equal to or exceeds the upper threshold or is equal to or lower than the lower threshold, the recalculation factor applicable to that class in that year shall be the figure produced by calculating in accordance with the formula-

T_{y-Y}

1.5Y

(3) In relation to a class of hereditaments and a year beginning after the year in which paragraph (2) first applies to that class, paragraph (1) shall apply as if for Y there were substituted Z.

Special cases – interpretation

8. In relation to articles 9 and 10-

Ystyr "cynllun Atodlen 2" ("*Schedule 2 scheme*") yw cynllun o dan Atodlen 2 i Ddeddf Diwydiant Dr 1991;

"Schedule 2 scheme" ("*cynllun Atodlen 2*") means a scheme under Schedule 2 to the Water Industry Act 1991;

Ystyr "hereditamentau Cymru" ("*Welsh hereditaments*") yw'r hereditamentau cynllun ac unrhyw hereditamentau eraill a feddiennir gan drosglwyddai cynllun ac a ddangosir yn y rhestr ardrethu canolog i Gymru;

"scheme hereditaments" ("*hereditamentau cynllun*") means hereditaments transferred by a Schedule 2 scheme;

Ystyr "hereditamentau cynllun" ("*scheme hereditaments*") yw hereditamentau a drosglwyddir gan gynllun Atodlen 2; ac

"scheme transferee" ("*trosglwyddai cynllun*") means a designated person which, in consequence of a Schedule 2 scheme, occupies a class of hereditaments which immediately before the day on which the scheme comes into force are occupied by another designated person; and

Ystyr "trosglwyddai cynllun" ("*scheme transferee*") yw person dynodedig sydd, o ganlyniad i gynllun Atodlen 2, yn meddiannu dosbarth ar hereditamentau sydd, yn union cyn y diwrnod pan ddaw'r cynllun i rym, yn cael ei feddiannu gan berson dynodedig arall.

"Welsh hereditaments" ("*hereditamentau Cymru*") means such of the scheme hereditaments and any other hereditaments as are occupied by a scheme transferee and shown in the central rating list for Wales.

Cymhwyso

Application

9. Mae erthygl 10 yn gymwys at ddibenion penderfynu, mewn perthynas ag unrhyw ddiwrnod pan, yn unol â'r Rheoliadau Rhestr Ganolog, y dangosir hereditamentau Cymru a feddiennir gan drosglwyddai cynllun ar y rhestr ardrethu canolog, ar werth ardrethol (cyfan) hereditamentau Cymru.

Penderfynu ar Werthoedd Ardrethol

10.-(1) Rhaid i werth ardrethol (cyfan) hereditamentau Cymru fod yn swm hafal i'r cyfanswm o'r symiau y penderfynasid arnynt, ond am gynllun Atodlen 2, ac yn ddarostyngedig i baragraff (2) isod, yn unol ag erthygl 5 fel gwerth ardrethol yr hereditamentau sy'n ffurfio hereditamentau Cymru.

(2) At ddibenion penderfynu ar y ffactor ailgyfrif sy'n gymwysadwy mewn blwyddyn berthnasol, bydd erthygl 7 yn gymwys fel pe anwybyddid, wrth gyfrif y swm a neilltuir i Y neu, mewn achos pan fydd erthygl 7(3) yn gymwys, y rhif a neilltuir i Z, ddr a gyflenwyd gan y trosglwyddai cynllun neu iddo i barti arall i gynllun Atodlen 2 neu ganddo.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998^(a)

[] 2000

Llywydd Cynulliad Cenedlaethol Cymru

9. Article 10 applies for the purpose of determining, as regards any day on which, pursuant to the Central List Regulations, Welsh hereditaments occupied by a scheme transferee are shown in the central rating list, the rateable value (as a whole) of the Welsh hereditaments.

Determination of Rateable Values

10.-(1) The rateable value (as a whole) of the Welsh hereditaments, shall be an amount equal to the aggregate of the amounts which, but for the Schedule 2 scheme, and subject to paragraph (2) below, would have been determined in accordance with article 5 as the rateable value of the hereditaments which constitute the Welsh hereditaments.

2. For the purposes of determining the recalculation factor applicable in a relevant year, article 7 shall apply as if, in calculating the amount assigned to Y or, in a case to which article 7(3) applies, the number assigned to Z, water supplied by or to the scheme transferee to or by another party to the Schedule 2 scheme were ignored.

Signed on behalf of the National Assembly

for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998^(a)

2000

The Presiding Officer of the National Assembly

ATODLEN

SCHEDULE

Hereditamentau a feddiennir gan:

Hereditaments occupied by:

Dee Valley Water plc	£1,798,244
Dr Cymru Cyfyngedig	£29,730,304
North West Water Limited	£874,556
Severn Trent Water Limited	£4,048,616